

Sopimus Suomen hallituksen ja Ruotsin hallituksen välillä tutkimustarkoituksessa siirrettävän käytetyn ydinpolttoaineen ja sen tutkimustoiminnan seurauksena syntyvän radioaktiivisen jätteen loppusijoittamisesta Ruotsin kuningaskunnan alueella

Suomen hallitus ja Ruotsin hallitus, jäljempänä ”osapuolet”

ottavat huomioon yhteisön kehyksen perustamisesta käytetyn ydinpolttoaineen ja radioaktiivisen jätteen vastuullista ja turvallista huoltoa varten 19 päivänä heinäkuuta 2011 annetun neuvoston direktiivin 2011/70/Euratom, ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan.

ottavat huomioon Tukholmassa 15 päivänä lokakuuta 1968 tehdyn osapuolten välisen yhteistyösopimuksen atomienergian rauhanomaisesta käytöstä sekä 4 päivänä maaliskuuta 1983 tehdyn osapuolten välisen ydinenergian alalla tapahtuvassa materiaalien, teknologian tai laitteiston viennissä noudatettavia suuntaviivoja koskevan sopimuksen,

ottavat huomioon Helsingissä 25 päivänä helmikuuta 1987 tehdyn osapuolten välisen sopimuksen Suomen ja Ruotsin ydinlaitoksia ja ydintapahtumia koskevasta tietojenvaihdosta ja ilmoittamisesta,

ottavat huomioon osapuolten olemassa olevan kahdenvälisen yhteistyön ja tieteellisen ja teknisen kehityksen, jotka edistävät ydinenergian käytön ja käytetyn ydinpolttoaineen huollon turvallisuuden parantamista,

ottavat huomioon tämän alan tutkimuksen tärkeyden sekä tutkimustarkoituksessa siirrettävän käytetyn ydinpolttoaineen ja sen tutkimustoiminnan seurauksena syntyvän radioaktiivisen jätteen vähäisen määrän,

ovat tietoisia siitä, että Suomi ja Ruotsi ovat Kansainvälisen atomienergiajärjestön, jäljempänä "IAEA", jäsenvaltioita ja että molemmat valtiot ovat osapuolina ydinaseiden leviämisen estämisestä 1 päivänä heinäkuuta 1968 tehdyssä sopimuksessa, jäljempänä "ydinsulkusopimus", mukaan lukien IAEA:n kanssa ydinsulkusopimuksen mukaisesti tehdyt sopimukset ydinmateriaalivalvonnan soveltamisesta,

ovat tietoisia siitä, että Suomi ja Ruotsi ovat Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) jäsenvaltioita ja sellaisina velvollisia noudattamaan Euratom-sopimuksen ja siitä johdetun lainsäädännön määräyksiä ja soveltamaan Euratom-sopimuksen mukaisia ydinmateriaalivalvontatoimia sekä samoin velvollisia noudattamaan kaksikäyttötuotteiden vientiä, välitystä, teknistä apua, kauttakulkua ja siirtoa koskevan unionin valvontajärjestelmän perustamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2021/821 vaatimuksia,

ottavat huomioon, että Suomi ja Ruotsi noudattavat ydinalan viejäm maiden ryhmän yleisohjeita ydinmateriaalien siirroista (Nuclear Suppliers Group Guidelines for Nuclear Transfers) sekä yleisohjeita ydinalaan liittyvien kaksikäyttötuotteiden, -aineiden ja -tietoaineistojen ja niihin liittyvän teknologian siirroista (Guidelines for Transfers of Nuclear-related Dual-use Equipment, Material, Software and Related Technology), jotka IAEA on julkaissut asiakirjoina INFCIRC/254, Part 1 ja Part 2,

ottavat huomioon, että Suomi ja Ruotsi ovat 17 päivänä kesäkuuta 1994 tehdyn ydinturvallisuutta koskevan yleissopimuksen (INFCIRC/449) sopimuspuolina,

ottavat huomioon, että Suomi ja Ruotsi ovat 5 päivänä syyskuuta 1997 tehdyn käytetyn polttoaineen ja radioaktiivisen jätteen huollon turvallisuutta koskevan yleissopimuksen (INFCIRC/546) sopimuspuolina,

ottavat huomioon, että Suomi ja Ruotsi ovat ydinaineita ja ydinlaitoksia koskevista turvajärjestelyistä 26 päivänä lokakuuta 1979 tehdyn yleissopimuksen (INFCIRC/274) sopimuspuolina,

ottavat huomioon, että Suomi ja Ruotsi ovat 29 päivänä heinäkuuta 1960 tehdyn vahingonkorvausvastuuta ydinvoiman alalla koskevan Pariisin yleissopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna 28 päivänä tammikuuta 1964 tehdyllä lisäpöytäkirjalla, 16 päivänä marraskuuta 1982 tehdyllä pöytäkirjalla ja 12 päivänä helmikuuta 2004 tehdyllä pöytäkirjalla sopimuspuolina sekä 31 päivänä tammikuuta 1963 tehdyn Pariisin yleissopimuksen lisäyleissopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna 28 tammikuuta 1964 tehdyllä lisäpöytäkirjalla, 16 päivänä marraskuuta 1982 tehdyllä pöytäkirjalla ja 12 päivänä helmikuuta 2004 tehdyllä pöytäkirjalla sopimusvaltioina,

ottavat huomioon, että Suomi ja Ruotsi ovat ydinonnettomuuden pikaisesta ilmoittamisesta 26 päivänä syyskuuta 1986 tehdyn yleissopimuksen osapuolina,

ottavat huomioon, että Suomi ja Ruotsi ovat avunannosta ydinonnettomuuden tai säteilyhäätätilan yhteydessä 26 päivänä syyskuuta 1986 tehdyn yleissopimuksen osapuolina,

ottavat huomioon yhteisön kehityksen perustamisesta käytetyn ydinpolttoaineen ja radioaktiivisen jätteen vastuullista ja turvallista huoltoa varten 19. heinäkuuta 2011 annetun neuvoston direktiivin 2011/70/Euratom 12 artiklassa tarkoitettut Suomen ja Ruotsin kansalliset ohjelmat.

ovat sopineet seuraavasti:

Artikla 1

Tämän sopimuksen tavoitteena on luoda kehys Suomen tasavallasta Ruotsin kuningaskuntaan tutkimustarkoituksessa siirrettävän käytetyn ydinpolttoaineen ja sen tutkimustoiminnan seurauksena syntyvän radioaktiivisen jätteen loppusijoittamiselle Ruotsin kuningaskunnan alueella ottaen huomioon yhteisön kehityksen perustamisesta käytetyn ydinpolttoaineen ja radioaktiivisen jätteen vastuullista ja turvallista huoltoa varten 19 päivänä heinäkuuta 2011 annetun neuvoston direktiivin 2011/70/Euratom 4 artiklan 4 kohta.

Artikla 2

Artiklassa 1 tarkoitettu käytetty ydinpolttoaine ja radioaktiivinen jäte voidaan loppusijoittaa Ruotsin kuningaskunnan alueella, mikäli seuraavat edellytykset täyttyvät:

- a) suomalainen toiminnanharjoittaja on tehnyt sitovan sopimuksen vastaanottavan ruotsalaisen toiminnanharjoittajan kanssa tutkimustoiminnan suorittamisesta
- b) vastaanottavalla ruotsalaisella toiminnanharjoittajalla on asianmukaiset luvat käytetyn ydinpolttoaineen vastaanottamiseksi ja käsittelemiseksi sekä voimassa oleva lupa käytetyn ydinpolttoaineen ja sen tutkimustoiminnan seurauksena syntyvän radioaktiivisen jätteen loppusijoittamisesta Ruotsin kuningaskunnan alueella; ja

- c) käytetyn ydinpolttoaineen kuljetus Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan alueilla ja siirto valtioiden välillä tapahtuu voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.

Artikla 3

Tämä sopimus ei luo taloudellisia velvoitteita osapuolten välille.

Artikla 4

Tämän sopimuksen soveltamista tai tulkintaa koskevat riidat ratkaistaan osapuolten välisillä neuvotteluilla. Riidat, jotka koskevat tämän sopimuksen soveltamista tai tulkintaa ja joita ei voida ratkaista neuvotteluin kohtuullisessa ajassa, on osapuolen pyynnöstä saatettava välimiesmenettelyyn. Osapuolet vahvistavat keskinäisellä sopimuksella välimiesmenettelyn ehdot ja edellytykset viimeistään kahden kuukauden kuluessa siitä, kun osapuoli on vastaanottanut pyynnön.

Artikla 5

Tämä sopimus on voimassa toistaiseksi. Osapuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla asiasta diplomaattiteitse toiselle osapuolelle. Irtisanominen tulee voimaan kolmen kuukauden kuluttua ilmoituksen vastaanottamisesta.

Sopimuksen irtisanominen ei vaikuta sopimuksen voimassaoloaikana Suomen tasavallasta siirretyn käytetyn ydinpolttoaineen ja sen tutkimustoiminnan seurauksena syntyvän radioaktiivisen jätteen loppusijoittamiseen Ruotsin kuningaskunnan alueella tämän sopimuksen mukaisesti.

Artikla 6

Osapuolet ilmoittavat toisilleen diplomaattiteitse, kun tämän sopimuksen voimaantulon edellyttämät kansalliset menettelyt on toteutettu. Sopimus tulee voimaan toiseksi seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun jälkimmäinen ilmoitus on vastaanotettu.

TÄMÄN VAKUUDEKSI allekirjoittaneet, siihen asianmukaisesti valtuutettuina, ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

TEHTY Helsingissä päivänä kuuta 2025 ja Tukholmassa päivänä kuuta 2025 kahtena alkuperäiskappaleena suomen ja ruotsin kielellä, molempien tekstien ollessa yhtä todistusvoimaiset.

Suomen hallituksen puolesta

Ruotsin hallituksen puolesta